



# VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY HIVATALOS LAPJA

|                                                                                                                                                                                           |                                                                  |                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vajdaság AT Hivatalos Lapja megjelenik szükség szerint, öt nyelven: szerb, magyar, szlovák, román és ruszin nyelven.- Kézíratokat nem küldünk vissza -<br>Hirdetések a díjszabás szerint. | Újvidék<br><br>2017. március 15<br><br>14. szám LXXIII. évfolyam | Évi előfizetés 7.300 dinár.<br>Reklamálási határidő 15 nap.<br>Szerkesztőség és ügykezelés:<br>Novi Sad, Vojvoda Mišića 1.<br>ISSN 0353-8443<br>COBISS.SR-ID 55020807<br>E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 415.

A költségvetési eszközöknek a Vajdaság Autonóm Tartományban az általános és középiskolai oktatás és nevelés, valamint a diákjólét területére irányuló program- és projekttevékenységek finanszírozására és társfinanszírozására való odaítéléséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 14/15. és 10/17. sz.) 10. szakasza és A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 37/2014., 54/14. szám - más határozat és 37/2016. szám) 16. szakaszának 2. bekezdése alapján, a tartományi oktatási, jogalkotási, közigazgatási és nemzeti kisebbségi - nemzeti közösségi titkár

### SZABÁLYZATOT

#### hozott

#### A TARTOMÁNYI OKTATÁSI, JOGALKOTÁSI, KÖZIGAZGATÁSI ÉS NEMZETI KISEBBSÉGI – NEMZETI KÖZÖSSÉGI TITKÁRSÁG KÖLTSÉGVETÉSI ESZKÖZEINEK ODAÍTÉLÉSÉRŐL A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYI ISKOLÁSKOR ELŐTTI INTÉZMÉNYEK INFRASTRUKTÚRÁJA KORSZERŰSÍTÉSÉNEK FINANSZÍROZÁSÁRA ÉS TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA

#### 1. szakasz

A jelen szabályzat a Vajdaság autonóm tartományi iskoláskor előtti intézmények infrastruktúrája korszerűsítésének finanszírozására és társfinanszírozására szánt költségvetési eszközöknek a Vajdaság autonóm tartományi helyi önkormányzatok számára való odaítélésének módját, feltételeit és mércéit szabályozza, a Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséről szóló rendeletben a Tartományi Oktatási, Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi – Nemzeti Közösségi Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) külön rovatrendje alatt jóváhagyott appropriációkkal összhangban.

A jelen szabályzat értelmében, a Vajdaság autonóm tartományi iskoláskor előtti intézmények infrastruktúrájának a korszerűsítésén a létesítmények kiépítését és továbbépítését, újjáépítését, átalakítását, szanálását, a létesítmény beruházási karbantartását, az épületek és objektumok folyó karbantartását, a műszaki dokumentáció és a berendezések beszerzését kell érteni.

#### 2. szakasz

Az 1. szakaszban említett rendeltetésű eszközök odaítélésére a Vajdaság AT területén levő helyi önkormányzatok jogosultak.

#### 3. szakasz

Az 1. szakaszban említett rendeltetésű eszközök odaítélésére pályázat útján kerül sor.

A pályázat az 1. szakasz 2. bekezdésében említett rendeltetések közül egy meghatározott rendeltetésre, több vagy valamennyi rendeltetésre vonatkozhat, amit a pályázatban kell feltüntetni.

A pályázat a meghirdetésének alapjául szolgáló aktus megnevezését, a pályázat útján való odaítélésre előirányzott eszközök összegét, a pályázók körét, az eszközök rendeltetését, a kérelmek benyújtásának módját és határidejét, a pályázati feltételek teljesítését igazoló egyéb dokumentációt, valamint a kérelmek elbírálásának a módját tartalmazza.

#### 4. szakasz

A pályázatot közzé kell tenni a Titkárság hivatalos honlapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában és egy, Vajdaság AT egész területén terjesztett tömegtájékoztatói eszközben.

A pályázat a Vajdaság AT szerveiben hivatalos használatban levő nemzeti kisebbségi – nemzeti közösségi nyelveken is közzétehető.

#### 5. szakasz

A pályázati kérelmeket írásos alakban kell benyújtani a Titkárság honlapján közzétett egységes formanyomtatványon, amely tartalmazza a pályázó általános adatait, annak az iskoláskor előtti intézménynek az általános adatait, amelyre a műszaki dokumentáció kidolgozása vonatkozik, a projekt nevét, a megvalósítási időszakot, a tervezett tevékenységeket, az elvárt eredményeket, a pénzügyi tervet, valamint a projekt befejezésének tervezett határidejét.

A Titkárság fenntartja a jogát, hogy szükség esetén további dokumentumokat és információkat kérjen.

#### 6. szakasz

A bizottság nem veszi figyelembe:

- a hiányos kérelmeket;
- a késve érkezett (a pályázat utolsó napjaként megszabott határidő után megküldött) kérelmeket;
- a megengedhetetlen kérelmeket (melyeket jogosulatlan személyek vagy a pályázatban nem szereplő alanyok nyújtottak be);
- a pályázatban előirányzott rendeltetéstől eltérő kérelmeket;
- olyan pályázók kérelmeit, akik az elmúlt időszakban a tartományi költségvetésből odaítélt eszközök felhasználását pénzügyi és narratív beszámolóval nem támasztották alá.

#### 7. szakasz

A kérelmek értékelésére vonatkozó mércék:

1. a projekt megvalósításának jelentősége a létesítményt igénybe vevő gyermeket, nevelők és foglalkoztatottak biztonságának tekintetében,
2. a projekt megvalósításának jelentősége az ott-tartózkodás és a nevelő-oktató tevékenység minőségének biztosítása tekintetében,
3. a projekt pénzügyi indoklottsága,
4. a projekt fenntarthatósága,
5. a projekt megvalósítása érdekében folytatott tevékenységek,
6. a projekt megvalósításához szükséges eszközök biztosítása.

## 8. szakasz

Az oktatásüggyel megbízott tartományi titkár (a továbbiakban: tartományi titkár) Pályázati Bizottságot alakít (a továbbiakban: Bizottság).

A benyújtott pályázati kérelmeket a Bizottság vitatja meg.

A pályázati kérelmek megvitatását követően a Bizottság megindokolt javaslatot tesz az eszközök odaítélésére, és azt megküldi a tartományi titkárnak.

## 9. szakasz

A tartományi titkár megvitatja a Bizottság javaslatát, és határozatban dönt az eszközök odaítéléséről.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett határozat végleges.

A pályázati eredményeket közzé kell tenni a Titkárság honlapján.

## 10. szakasz

Az eszközök odaítélése iránti kötelezettségét a Titkárság szerződés alapján vállalja, a költségvetési rendszert szabályozó törvény értelmében.

## 11. szakasz

Az eszközök igénybe vevője köteles rendeltetésszerűen és jogszerűen felhasználni az odaítélt eszközöket, a fel nem használt összeget pedig visszaszolgáltatni Vajdaság AT költségvetésébe.

Az eszközök igénybe vevője köteles jelentést benyújtani az eszközök felhasználásáról, legkésőbb a pénzeszközök odaítélésére vonatkozó rendeltetés teljesítésére megszabott határidőt követő 15 (tizenöt) napon belül, és mellékelni az illetékes személyek aláírásával ellátott vonatkozó dokumentumokat.

Az eszközök igénybe vevője köteles az odaítélt eszközöket visszaszolgáltatni Vajdaság AT költségvetésébe, ha megállapítást nyer, hogy az eszközöket nem az odaítélésük szerinti rendeltetésre költi.

Ha az igénybe vevő nem nyújtja be a jelen szakasz 2. bekezdése szerinti jelentést, veszíti jogosultságát, hogy új programmal, illetve projekttel részt vegyen az eszköz odaítélési pályázaton.

Ha az adott esetben gyanú forog fenn, hogy az igénybe vevő nem rendeltetésszerűen használta az eszközöket, a Titkárság a költségvetési felügyelettel megbízott tartományi szerv előtt eljárást indít, az eszközök jogszerű és rendeltetésszerű használatának ellenőrzése érdekében.

## 12. szakasz

A jelen szabályzat a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételének napján lép hatályba, de közzé kell tenni a Tartományi Oktatási, Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi – Nemzeti Közösségi Titkárság hivatalos honlapján is.

Szám: 128-451-1412/2017.

Újvidék, 2017. március 13.

Nyilas Mihály s.k.,  
tartományi titkár

## 417.

Az oktatási és nevelési rendszer alapjairól szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 72/09, 52/11, 55/13. és 35/15. szám - hiteles értelmezés és 68/15. és 62/16. szám - AB határozat) 102. szakaszának 3. bekezdése, A tankönyvekről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 68/2015. szám) 29. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja, a 680-00-88/2016-06. számú és 2016.03.23-i keltezésű A szlovák nyelvű és

írású tankönyvek kiadására vonatkozó együttműködési megállapodás 3. szakasza 1. bekezdésének 2. pontja, valamint A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 37/2014., 54/14. szám - más határozat és 37/2016. szám) 16., 24. és 37. szakasza alapján, a tartományi oktatási, jogalkotási, közigazgatási és nemzeti kisebbségi - nemzeti közösségi titkár

## HATÁROZATOT

hozott

## A TANKÖNYV JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

## I.

JÓVÁHAGYOM a belgrádi Tankönyvkiadó Közvértálatnak Svetlana Zolňan szerző Tanuljunk szlovákul – képeskönyv munkafüzettel a szlovák nyelv és a nemzeti kultúra kezdő tanulására című tankönyvének a kiadását és használatát, mint az általános iskola első osztálya számára a szlovák nyelv és a nemzeti kultúra elemei tantárgy latin írásmóddal szlovák nyelven írt tankönyvét a 2017/2018. iskolaévtől kezdődően.

## II.

A jelen határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

## Tartományi Oktatási, Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi - Nemzeti Közösségi Titkárság

Szám: 128 -61-266/2016-01.

Kelt: 2017. 03. 09.

Nyilas Mihály s.k.,  
tartományi titkár

## 418.

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 37/2014., 54/14. szám - más rendelet és 37/2016. szám) 16., 24. és 33. szakaszai alapján, figyelemmel A termőföldről szóló törvényre (Az SZK Hivatalos Közlönye, 62/06., 65/08. – más tv., 41/09. és 112/15. szám), valamint A Vajdaság Autonóm Tartomány területén a termőföldek védelmének, rendezésének és felhasználásának 2017. évi programjára (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 69/16. szám), a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár

## SZABÁLYZATOT

hoz

## A 2017. ÉVI ŐSZTÖNZŐ ESZKÖZÖKNEK A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY TERÜLETÉN LEVŐ ILLEGÁLIS SZEMÉTLERAKOK TERMŐFÖLDRŐL TÖRTÉNŐ ELTÁVOLÍTÁSÁRA, ILLETVE A TERMŐFÖLDEK RENDELTETÉSRE ALKALMASSÁ TÉTELÉRE HIRDETETT PÁLYÁZAT ÚTJÁN VALÓ ODAÍTÉLÉSÉRŐL

## Általános rendelkezések

## 1. szakasz

A jelen szabályzat az ősztönző eszközök odaítélésének a rendjét (a rendeltetést, pályázatot, részvételi jogosultságot, a kérelmek kezelését és megvitatását, pontozást és az eszközök odaítélésének a mércéit, a határozathozatalt, szerződéskötést, a megvalósítás figyelemmel kísérését és a záró rendelkezéseket) szabályozza A Vajdaság Autonóm Tartomány területén a termőföldek védelmének, rendezésének és felhasználásának 2017. évi programja (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 69/16. szám) – (a továbbiakban: Program) szerinti, az illegális szemétlerek termőföldről történő eltávolítására, illetve a termőföldek rendeltetésre alkalmassá tételére hirdetett pályázat útján.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett Programot Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza hozta meg, a Program megvalósítása pedig a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság feladata.

## A pályázati eszközök rendeltetése

## 2. szakasz

A termőföldek rendeltetésre alkalmassá tétele céljából az eszközöket pályázat útján az állami tulajdonban levő termőföldeken kialakított illegális szemétkerakókban levő veszélytelen, belső hulladék (a továbbiakban: Hulladék) eltávolítására (az illegális szemétkerakón levő hulladék elsődleges különválasztására vagy másfajta kezelésére a kommunális hulladék legnagyobb mértékű kihasználása érdekében, berakására, szállítására és lerakására, illetve bejegyzett hulladéktelepeken való megfelelő ellátására) kell odaitélni.

Pályázni 2017.03.24-ével bezárólag lehet.

A tevékenységek megvalósítására irányuló pályázat

## 3. szakasz

Az eszközöket pályázat útján ítélik oda, amelyet közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában, a Dnevnik napilapban és a Titkárság honlapján.

A pályázat szövegének kötelező elemei:

- pályázati részvételi jogosultság és feltételek,
- az odaitélandó eszközök összege,
- az eszközök rendeltetése,
- a kérelemmel benyújtandó dokumentáció,
- a pályázati határidő,
- az eszköz igénybe vevőjével kötendő szerződés,
- a jelentkezési formanyomtatvány,
- a pályázat lefolytatása szempontjából egyéb jelentős elemek.

Pályázati jogosultság és a benyújtandó dokumentáció

## 4. szakasz

A pályázaton a helyi önkormányzatok vehetnek részt Vajdaság Autonóm Tartomány területéről.

Az illegális szemétkerakók eltávolításához hozzákezdő helyi önkormányzatok az alábbi dokumentációt nyújtják be a pályázatra:

1. a pályázati kérelmet
2. értesítést arról a hulladéktelepről, amelyen lerakják az illegális szemétkerakón összegyűjtött hulladékot. Az értesítésnek tartalmaznia kell: a hulladéktelep nevét, a kataszteri községet és a kataszteri birtokrész számát, amelyen az illegális szemétkerakón összegyűjtött hulladék lerakására szolgáló hulladéktelep (a továbbiakban: Hulladéktelep) található, a hulladék lerakására szolgáló Hulladéktelepet üzemeltető jogi személy nevét és címét.
3. a helyi önkormányzat szerve, tartományi vagy köztársasági szerv aktusának másolatát, amely igazolja, hogy a Hulladéktelep a hulladék lerakására szolgál,
4. a környezetvédelmi felügyelőnek a jegyzőkönyvét az azon a helyszínen észlelt állapotról, amelyen az eltávolítás tárgyát képező valamennyi illegális szemétkerakó elhelyezkedik (a jegyzőkönyvnek kötelezően tartalmaznia kell: az illegális szemétkerakó nevét vagy a bekerített föld vagy toponímia nevét, amelyen az illegális szemétkerakó elhelyezkedik, az illegális szemétkerakó fényképét, a felügyelő megállapítását, hogy kommunális, veszélytelen, belső hulladékról van szó, az illegális szemétkerakó elhelyezkedése szerinti kataszteri község nevét, az illegális szemétkerakó elhelyezkedése szerinti kataszteri birtokrész számát, az illegális szemétkerakó által elfoglalt terület nagyságát m<sup>2</sup>-ben kifejezve, egyebeket...),
5. költségvetési kivonatát,
6. az eltávolításra tervezett illegális szemétkerakókat kimutató 1. táblázatot. Az 1. Táblázat kitöltetlen formanyomtatványát a Tartomány Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdasági Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) honlapjáról kell letölteni, vagy irodahelyiségeiben átvenni,

7. kataszteri kivonatát, amely igazolja, hogy az illegális szemétkerakó állami tulajdonban levő kataszteri birtokrészen helyezkedik el, és termőföldről van szó,
8. a helyi önkormányzat illetékes közművesítési vállalata, más jogi személy vagy vállalkozó által kiadott, az 1. táblázatban felsorolt hulladék eltávolítására vonatkozó nem kötelező ajánlata.

A Titkárság fenntartja a jogát, hogy a pályázótól kiegészítő dokumentációt kérjen.

A pályázati dokumentáció mellett a pályázó köteles kitölteni és megküldeni a jelentkezési formanyomtatványt is, amely a pályázat szövegének szerves részét képezi.

A jelentkezési formanyomtatványt közzé kell tenni a Titkárság honlapján.

A kérelmek kezelése

## 5. szakasz

A benyújtott kérelmeket a Bizottság vitatja meg.

A Bizottság tagjait a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár (a továbbiakban: titkár) nevezte ki határozatában, a Titkárság alkalmazottjai és tisztségbe helyezett személyei köréből.

Szükség esetén a Bizottság tagjai kiemelkedő szakértők is lehetnek olyan területről, amelyre a pályázat vonatkozik.

A kérelmek megvitatása, pontozás és mércék

## 6. szakasz

A Bizottság nem veszi figyelembe azokat a kérelmeket, amelyeket:

- pályázati jogosultsággal nem rendelkező személyek nyújtottak be,
- a pályázati határidő letelte után nyújtottak be.

A hiányos kérelmeket nem vetjük el, hanem benyújtóikat felszólítjuk, hogy a kérelem átvételétől számított három napos határidőn belül pótolják a hiányzó dokumentációt. Ha a pályázó a hiánypótlási felszólítás átvételétől számított három napos határidőn belül nem küldi meg a dokumentációt, a kérelmet elutasítjuk. A felszólítást villámpostával küldjük el a kérelmezőnek, és a kért dokumentumok megküldési határidejét a hiánypótlási felszólítás küldésének pillanatától számítjuk.

## 7. szakasz

A kérelmek értékelésének mércéi

Az állami tulajdonban levő termőföld területe, amelyen elhelyezkednek az eltávolításra tervezett illegális szemétkerakók

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| <3.000 m <sup>2</sup>          | 7 pont  |
| 3.000 – 5.000 m <sup>2</sup>   | 9 pont  |
| 5.000 – 10.000 m <sup>2</sup>  | 12 pont |
| 10.000 – 20.000 m <sup>2</sup> | 16 pont |
| 20.000 – 30.000 m <sup>2</sup> | 20 pont |
| > 30.000 m <sup>2</sup>        | 22 pont |

A helyi önkormányzat fejlettségi foka az egy főre jutó bruttó hazai termék köztársasági átlagához viszonyítva

|            |         |
|------------|---------|
| < 60%      | 25 pont |
| 60% - 80%  | 20 pont |
| 80% - 100% | 15 pont |
| > 100%     | 10 pont |

Az állami tulajdonban levő termőföld területe a helyi önkormányzat területén

|                    |         |
|--------------------|---------|
| < 4.000 ha         | 6 pont  |
| 4.000 - 8.000 ha   | 9 pont  |
| 8.000 – 12.000 ha  | 12 pont |
| 12.000 – 16.000 ha | 15 pont |
| > 16.000 ha        | 18 pont |

Az elvégzett pontozást követően azokkal a helyi önkormányzatokkal kötünk szerződést, amelyek 25 és ennél több pontot szereztek.

Az elvégzett pontozást követően, tekintettel a pályázat útján felosztandó eszközök összegére és a megfelelő kérelmek számára, a Bizottság javaslatot tesz az eszközök odaítélésére vonatkozó határozat meghozatalára.

A határozat

8. szakasz

Az eszközök odaítéléséről szóló határozatban meg kell határozni az eszközök igénybe vevőnkénti összegét.

Az eszközök odaítéléséről szóló végleges határozatot a tartományi titkár hozza meg, a Bizottság jegyzőkönyve alapján.

A határozat végleges, ellene fellebbezésnek helye nincs, és nem folytatható közigazgatási per.

Az eszközök odaítéléséről szóló szerződés

9. szakasz

Az eszközök odaítéléséről szóló határozat meghozatalát követően, a tartományi titkár a Titkárság nevében az eszközök igénybe vevőjével szerződést köt az eszközök odaítéléséről.

A szerződés kötelező elemei:

- az odaítélt eszközök összege,
- az odaítélt eszközök rendeltetése,
- az eszközfolyósító és –igénybe vevő jogai és kötelezettségei,
- az eszközök kifizetésének módja,
- a szerződésbe foglalt kötelezettség teljesítésének határideje 2017.10.15.
- a közbeszerzésről szóló törvény kötelező alkalmazása,
- az odaítélt eszközök felhasználásának igazolása,
- biztosítási eszközök,
- a szerződés teljesítésének figyelemmel kísérésére vonatkozó illetékség,
- a szerződésbeli tevékenységek megvalósítása szempontjából jelentős egyéb elemek.

A szerződés teljesítésének figyelemmel kísérése

10. szakasz

A szerződésbeli kötelezettségek teljesítésének adminisztratív ellenőrzését a Titkárság szakszolgálat végezi.

A szerződésbeli kötelezettségek teljesítésének elmulasztása esetében a szerződést felbontottnak kell tekinteni.

Záró rendelkezések

11. szakasz

A szabályzat a titkár által történő aláírásának napján lép hatályba.

Dátum: 2017.03.10.  
Újvidék

**Vuk V. Radojević magiszter s.k.,**  
tartományi titkár

## 420.

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 37/14., 54/14. – más rendelet és 37/16. szám) 16., 24. és 33. szakasza alapján, figyelemmel A mezőgazdaságban és a vidékfejlesztésben nyújtott támogatásról szóló törvényre (Az SZK Hivatalos Közlönye, 10/13., 142/14., 103/15. és 101/16. szám) és A Vajdaság Autonóm Tartomány területén a falufejlesztési mezőgazdasági politika 2017. évi megvalósítását támogató intézkedések programjáról szóló tartományi képviselőházi rendeletre (VAT Hivatalos Lapja, 69/16. szám), a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár

### SZABÁLYZATOT

hoz

### A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYI ÁLLATTENYÉSZTŐ FARMOK FELSZERELÉSÉRE SZOLGÁLÓ VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ ESZKÖZÖK 2017. ÉVI ODAÍTÉLÉSÉRŐL

Általános rendelkezések

1. szakasz

A Vajdaság autonóm tartományi állattenyésztő farmok felszerelésére szolgáló vissza nem térítendő eszközök 2017. évi odaítéléséről szóló szabályzat (a továbbiakban: Szabályzat) az eszközök rendeltetését, az eszközök odaítélésének rendjét, az eszközök odaítélésére vonatkozó mércéket és a Vajdaság Autonóm Tartomány területén a falufejlesztési mezőgazdasági politika 2017. évi megvalósítását támogató intézkedések programjáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 69/16. szám) szerves részét képező, A Vajdaság Autonóm Tartomány területén a falufejlesztési mezőgazdasági politika 2017. évi megvalósítását támogató intézkedések program (a továbbiakban: Program) szerinti pályázat lebonyolítása szempontjából jelentős egyéb kérdéseket szabályozza.

A jelen szakasz 1. bekezdésében foglalt Programot Vajdaság AT Képviselőháza fogadta el, annak megvalósítása pedig a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) feladata.

Az ösztönző eszközök összege és odaítélésének módja

2. szakasz

A tevékenységek megvalósítására összesen 50.000.000,00 dinárt irányoztak elő.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett eszközöket pályázat útján ítélik oda, mely pályázatot közzé kell tenni Vajdaság AT Hivatalos Lapjában és egy, a Vajdaság AT egész területén terjesztett lapban, valamint a Titkárság honlapján (a továbbiakban: Pályázat).

A pályázati határidő az eszközök felosztásáig, de legfeljebb 2017.05.31-ig tart.

A pályázatra benyújtott dokumentációt nem küldjük vissza.

A beruházások ösztönzésére szolgáló eszközök – a Szabályzat és a Pályázat értelmében – vissza nem térítendőek.

Az állattenyésztő farmok felszerelésére szolgáló pályázati eszközöket a megvásárolt felszerelés kifizetett árának 50%-áig terjedő összegben kell megállapítani. Elszámolásnál a beruházás értékének a hozzáadott értékadót (áfát) nem tartalmazó összegét kell figyelembe venni.

Egy pályázati kérelem alapján odaítélt vissza nem térítendő legnagyobb összeg nem haladhatja meg a 2.500.000,00 dinárt.

Egy pályázati kérelem alapján odaítélt vissza nem térítendő legkisebb összeg 25.000,00 dinárt tesz ki, illetve azokat a jelentkezéseket vesszük figyelembe, melyeknek értéke 50.000,00 dinárral azonos, vagy nagyobb annál.

## A pályázati eszközök rendeltetése

## 3. szakasz

Elfogadhatók az alábbi tevékenységek megvalósításával kapcsolatos költségek:

## I. Marhafarmok felszerelése:

Fejőstehenek, hízó növendékmарhák tartására szolgáló boxok, aljpadlózat, itatók, thermo-itatók, villanypásztorok, szellőztetők, fejőgépek, fejőrendszerek, tejhűtők, szkrepperek és tejszeparátorok, (egyenkénti és csoportos) borjúházak – borjúboxok.

## II. Sertésfarmok felszerelése:

Fialtató boxok, beszorítók, almok, istállópadlók, melegítő lapok, malacboxok, sertéshizlaló (etetővel), etetők, itatók, etetővonalak, szellőztetők.

## III. Birka- és kecskefarmok felszerelése:

Itatók, thermo-itatók, villanypásztorok, etetők, fejőgépek, fejőrendszerek, tejhűtők.

## IV. Baromfitelek felszerelése (brojlerek):

Etetők, etetővonalak, itatók, itatóvonal, szellőztetők, hűtőpanelek, billentyűk.

Az odaítélendő eszközök nem használhatók:

- a 2017.01.01. előtt megvalósított beruházásokra és az említett dátum előtt beszerzett berendezésekre
- adókra, beleértve a hozzáadott értékadót is;
- vám-, behozatali- és egyéb közigazgatási illetékekre, sem az állami intézményektől és közvállalatoktól szükséges jóváhagyások beszerzésével kapcsolatos díjakra;
- bankjuttalékokra, kezességi költségekre és hasonló díjakra;
- használt berendezés és anyag vásárlására;
- a pályázó saját munkájára és anyagára;
- szállítási, beszerelési és egyéb operatív költségekre;
- természetbeni hozzájárulásra (saját munka és anyag);
- a tárgybeli beruházás beszerzésére, lízingre, engedményezésre, kölcsönös kiegyenlítésre, utalványozásra vagy egyéb ügyletekre, amelyek a kötelezettség megszűnését eredményezik a tartozások beszámítása alapján;
- kapcsolt személyek közötti ügyletekre;

## Pályázati jogosultság

## 4. szakasz

Az ösztönző eszközök felhasználására az Agrárgazdaságok Nyilvántartásába bejegyzett aktív státusú személyek jogosultak, éspedig:

1. természetes személyek esetében:
  - bejegyzett kommerciális családi agrárgazdaság tulajdonosa;
  - vállalkozó, a bejegyzett kommerciális családi agrárgazdaság hordozója;
2. jogi személyek esetében:
  - gazdasági társaság
  - földműves-szövetkezet.

A gazdasági társaság, illetve a földműves-szövetkezet akkor jogosult az ösztönző eszközökre, ha a számviteli szabályozó törvény értelmében a besorolás szerint a mikro és a kis jogi személyek körébe tartozik.

## Pályázati feltételek

## 5. szakasz

Természetes és jogi személyek vonatkozásában:

1. a bejegyzett agrárgazdaságnak szerepelnie kell az Agrárgazdaságok Nyilvántartásában és aktív státussal kell rendelkeznie;

2. a pályázati kérelem benyújtója lakhelyének Vajdaság autonóm tartományi helyi önkormányzatban kell lennie, illetve a pályázati kérelem benyújtója – jogi személy székhelyének Vajdaság autonóm tartományi helyi önkormányzatban kell lennie, azzal, hogy a beruházás megvalósítási helye is Vajdaság autonóm tartományi helyi önkormányzatban legyen;
3. a pályázati kérelem benyújtójának legfeljebb 200 marhával, illetve 1000 kecskével vagy 1000 birkával, illetve 400 sertéssel, azaz 10.000 baromfival kell rendelkeznie turnusként;
4. a kérelem tárgyát képező jószágnak a kérelmező tulajdonában, vagy az ő családi agrárgazdasága egyik tagjának tulajdonában kell lennie;
5. a pályázati kérelem benyújtójának rendelkeznie kell jószág elhelyezésére szolgáló létesítménnyel;
6. a pályázati kérelem benyújtójának és a termőföld tulajdonosának törlesznie kell a lecsapolásról/öntözésről szóló határozatokból eredő kötelezettségeit, valamint a termőföld után fizetendő adót 2016.12.31-vel bezárólag;
7. a pályázati kérelem benyújtójának törlesznie kell az állami tulajdonban levő termőföld bérleti szerződéséből eredő 2016. évi kötelezettségeit;
8. a pályázati kérelem benyújtója a pályázat tárgyát képező beruházást illetően azonos célokra nem használhat más forrásokból eredő ösztönző eszközöket (segélyezéseket, támogatásokat), illetve az azonos beruházás nem képezheti egyéb támogatási eljárások tárgyát, a bejegyzett agrárgazdaságok ösztönző hitelezését szabályozó jogszabályokkal összhangban levő támogatások kivételével;
9. a pályázati kérelem benyújtójának nem lehetnek korábban kötött szerződésekből eredő tartozásai sem a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság), sem a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztérium iránt;
10. a pályázati kérelem benyújtója és a berendezés leszállítója nem lehetnek kapcsolt személyek – A gazdasági társaságokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlöny, 36/11., 99/11., 83/14. és 5/15. szám) 62. szakaszának értelmében;
11. a fizetést a leszállító folyószámlájára való átutalással vagy készpénzben kell lebonyolítani, a kölcsönös kiegyenlítést és engedményezést nem ismerjük el;

A vállalkozókra vonatkozó kiegészítő feltételek:

12. a vállalkozónak szerepelnie kell a Gazdasági Regiszterek Ügynökségének nyilvántartásában;
13. a vállalkozónak előzőleg törlesznie kell a 2016. évi adó- és egyéb esedékes közbeveteli kötelezettségeit;

A jogi személyekre vonatkozó kiegészítő feltételek:

14. a jogi személynek szerepelnie kell a Gazdasági Regiszterek Ügynökségének nyilvántartásában;
15. a jogi személynek előzőleg törlesznie kell a 2016. évi adó- és egyéb esedékes közbeveteli kötelezettségeit;
16. nem folyhat ellene csőd- és/vagy felszámolási eljárás.

## A benyújtandó dokumentáció

## 6. szakasz

A pályázatra az alábbi dokumentációt kell benyújtani:

Természetes és jogi személyek vonatkozásában:

1. a jelentkezési lap olvashatóan kitöltött és aláírt, jogi személyek esetében pecséttel is ellátott formanyomtatványa (a hivatalos nyilvántartások alapján kiadott dokumentumok beszerzésére vonatkozó nyilatkozattal);
2. a bejegyzett agrárgazdaság tulajdonosa vagy a jogi személy felhatalmazott személye személyi igazolványának vagy leolvasott chippel ellátott igazolványának fénymásolata;
3. 2016. évi eredeti kivonat az Agrárgazdaságok Nyilvántartásából, melyet a Kincstári Igazgatóság ad ki (adatok az agrárgazdaságról, a kivonat első oldala, valamint a naprakész adatokat tartalmazó többi oldala, amely nem lehet 30 napnál régebbi);

4. az illetékes állategészségügyi szolgálat tanúsítványa az állatok számáról, kategóriánként;
5. 30 napnál nem régebbi ingatlan-nyilvántartási kivonat, minden olyan létesítményre vonatkozó adattal, amelyekben a jelen pályázat tárgyát képező berendezést elhelyezik;
6. ha a kérelmező nem tulajdonosa a létesítménynek, a létesítmény bérletéről kötött szerződés hitelesített fénymásolata, amelynek legalább a vissza nem térítendő eszközök felhasználása iránti kérelem benyújtásától számított további 5 éves időszakra kell szólnia;
7. a beszerzett (kifizetett – számla) berendezéseket illetően:
  - a berendezést részletező (2017.01.01-nél nem régebbi) eredeti számla, szállítólevél, pénztári számla, amelyen feltüntették a készpénzbeli vagy bankkártyával történt fizetést (csak ha a kérelmező természetes személy);
  - a berendezést részletező (2017.01.01-nél nem régebbi) eredeti számla, szállítólevél, átutalási meghagyás és a kifizetést igazoló hitelesített banki kivonat
  - a berendezést részletező (2017.01.01-nél nem régebbi) eredeti számla, szállítólevél, a hitelezővel létrejött szerződés és a berendezés leszállítójának a kifizetést igazoló hitelesített banki kivonata;

A berendezés részletezésének tartalmaznia kell a berendezés alapvető jellemzőit (a bejelentkezési lapban szereplő adatoknak azonosaknak kell lenniük a számlán feltüntetettekkel);

8. a 200.000,00 dinárt meghaladó beruházásoknál benyújtható a berendezést részletező előszámla, de a végleges eredeti számlának azonosnak kell lennie az összeg, a részletezés és a berendezés leszállítója tekintetében;
9. a szavatossági levél fénymásolata olyan berendezés esetében, amelynél ezt hatályos jogszabály előírja, illetve a leszállító nyilatkozata, hogy a berendezésre nem vonatkozik szavatossági levél kiadása iránti kötelezettség;
10. 2017.01.01-nál nem régebbi vámú-nyilatkozat (ha a kérelmező közvetlenül importálta a berendezést);
11. a pályázati kérelem benyújtója és a kibérelt termőföld tulajdonosa nevére szóló bizonyíték a lerótt lecsapolási/öntözési, valamint a termőföld után fizetendő adóról 2016.12.31-vel bezárólag;
12. bizonyíték az állami termőföld bérletéből eredő esedékes kötelezettségek törlesztéséről (az illetékes szerv tanúsítványa vagy a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztériummal létrejött szerződés fénymásolata és a befizetési elismervény).

A vállalkozókra vonatkozó kötelező kiegészítő dokumentáció:

13. a Gazdasági Regiszterek Ügynökségének kivonata az adóazonosító jellel;
14. az adóhivatal bizonylata a 2016. évi adó- és egyéb esedékes közbevetési kötelezettségek törlesztéséről.

A jogi személyekre vonatkozó kötelező kiegészítő dokumentáció:

15. a Gazdasági Regiszterek Ügynökségének kivonata az adóazonosító jellel;
16. az adóhivatal bizonylata a 2016. évi adó- és egyéb esedékes közbevetési kötelezettségek törlesztéséről;
17. a Gazdasági Regiszterek Ügynökségének arról szóló bizonylata, hogy a jogi személy ellen nem indult csőd és/vagy felszámolási eljárás.

A pályázati kérelem benyújtójának – a pályázat szerves részét képező formanyomtatványon - nyilatkoznia kell arról, hogy a 3., 5., 11., 12., 13., 14., 15., 16. és 17. pontjában említett dokumentációt ön maga biztosítja, vagy egyetért azzal, hogy ezeket hivatalból a Titkárság szerezzze be.

Ha a berendezést külföldön kell beszerezni, a pályázati kérelem benyújtója köteles megküldeni a dokumentumok szerb nyelvű fordítását. A fordítást bírósági tolmácsnak kell elvégeznie.

A bizottság fenntartja a jogát, hogy az említetteken túl egyéb dokumentumokat is követeljen.

A hiányos pályázati kérelmekkel való eljárás

## 7. szakasz

A pályázatra benyújtandó dokumentáció személyes beszerzése mellett nyilatkozó, de hiányos kérelmet benyújtó pályázókat fel kell szólítani a dokumentációnak az értesítés átvételétől számított öt (5) napos határidőben történő kiegészítésére.

Ha a kérelmezők az előző bekezdésben említett határidőben a hiányt nem pótolják, kérelmüket, mint hiányost, el kell utasítani.

A kiegészített kérelmeket csak a jelen szakasz 1. bekezdésében említett felszólítással követelt dokumentáció megküldését követően kell megvitatni.

A bizottság nem veszi figyelembe:

- a pályázati részvételre nem jogosult személyek által benyújtott kérelmeket;
- a pályázatban megszabott határidő után benyújtott kérelmeket.

Döntéshozatal az eszközök odaítéléséről

## 8. szakasz

A benyújtott pályázati kérelmeket a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár (a továbbiakban: Titkár) által kinevezett Kérelmértékelő Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) vitatja meg és javaslatot tesz az eszközök végleges odaítélésére.

A Szabályzatban meghatározott mércékkel összhangban, pontozási listát kell készíteni, melynek alapján sor kerül az eszközök odaítélésére, a Pályázatban előírányozott összeg felhasználásáig. A Bizottság a Pályázattal és a Szabályzattal összhangban benyújtott dokumentáció alapján összeállítja a feltételeknek eleget tevő pályázók listáját.

Az 500.000,00 dinárt meghaladó beruházások esetében a pályázati dokumentáció átvételét követően, és a szerződés aláírását megelőzően a Titkárság saját illetékes főosztálya révén elrendeli Vajdaság AT Mezőgazdasági Szak- és Tanácsadó Szolgálatának, hogy a helyszínen állapítsa meg a tényállást (ZÉRO ellenőrzés).

A Titkárság fenntartja a jogát, hogy a pályázótól a benyújtott dokumentációval kapcsolatban a határozathozatalhoz szükséges kiegészítő információt kérjen. A Titkárság fenntartja a jogát, hogy a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztérium mezőgazdasági felügyelőségének illetékes személye révén kérje a szerződés tárgya megvalósulásának ellenőrzését, különösen az áfa-rendszeren kívüli berendezés-leszállítók által kiadott számlák és előszámlák, valamint jelentősen az árfolyamérték feletti összegekre szóló számlák esetében.

A Bizottság köteles kéthetenként egyszer megvitatni a pályázati kérelmeket, és erről jegyzőkönyvet felvenni, amelyben feltünteti a Pályázatban meghatározott feltételeknek eleget tevő pályázókat, a kérelmeknek a Szabályzat 9. szakaszával összhangban elvégzett értékelését, az eszközök odaítélésére vonatkozó javaslatot, valamint az elutasított kérelmek benyújtóit és az elutasítás okait.

A pályázati eredményeket közzé kell tenni a Titkárság [www.psp.vojvodina.gov.rs](http://www.psp.vojvodina.gov.rs) hivatalos honlapján.

Az eszközök odaítéléséről szóló határozatban meg kell állapítani a nyertes pályázóknak (a továbbiakban: az eszközök igénybe vevői) odaítélt egyedi összegeket, az eszközök odaítélésében nem részesült pályázók esetében pedig fel kell tüntetni az elutasítás okait.

Az eszközök odaítéléséről szóló határozatot a Titkár hozza meg, a Bizottság javaslatára.

A határozat végleges, ellene fellebbezésnek nincs helye, és nem folytatható közigazgatási per.

Az eszközök odaítélésének mércéi

## 9. szakasz

A Bizottság a benyújtott dokumentáció, a jelen szakaszban megszabott mércék és pontszámok alapján tesz javaslatot az eszközök odaítélésére, az alábbi táblázat szerint:

| Mérce – természetes személyek                                      | Pontozás mód                                                                                            | Pontok száma |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Pontok száma összesen                                              |                                                                                                         | 70           |
| A pályázó 40 évnél fiatalabb személy                               | igen<br>nem                                                                                             | 15<br>0      |
| A bejegyzett kommerciális agrárgazdaság tagjainak száma            | - 3 vagy kevesebb<br>- 3-nál több                                                                       | 5<br>10      |
| A pályázó megfelelő szakmai ismeretekkel rendelkezik               | - legalább hároméves gyakorlat a termelésben –<br>bejegyezve az AGNY-ban<br>középiskola<br>egyetemi kar | 3<br>5<br>10 |
| A beruházás fenntarthatóságának értékelése                         | - igen<br>- nem                                                                                         | 10<br>0      |
| A Titkárság vissza nem térítendő eszközeinek eddigi igénybe vétele | - első alkalommal<br>- második alkalommal<br>- harmadik alkalommal                                      | 10<br>5<br>0 |
| A pályázati kérelem benyújtója nő                                  | - igen<br>- nem                                                                                         | 15<br>0      |

| Mérce – jogi személyek                                                    | Pontozási mód                                                                                          | Pontok száma |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Pontok száma összesen                                                     |                                                                                                        | 70           |
| A pályázó 40 évnél fiatalabb személy                                      | igen<br>nem                                                                                            | 15<br>0      |
| Földműves-szövetkezetek esetében: a földműves-szövetkezet tagjainak száma | - két vagy kettőnél kevesebb tag<br>- háromtól négy tag<br>- öt vagy több tag                          | 3<br>5<br>10 |
| Egyéb jogi személyek esetében: a foglalkoztatottak száma                  | - kettő vagy kettőnél kevesebb<br>- háromtól négy<br>- öt vagy több                                    | 3<br>5<br>10 |
| A pályázó megfelelő szakmai ismeretekkel rendelkezik                      | - legalább hároméves gyakorlat a termelésben–<br>bejegyezve az AGNY-ban<br>középiskola<br>egyetemi kar | 3<br>5<br>10 |
| A beruházás fenntarthatóságának értékelése                                | - igen<br>- nem                                                                                        | 10<br>0      |
| A Titkárság vissza nem térítendő eszközeinek eddigi igénybe vétele        | - első alkalommal<br>- második alkalommal<br>- harmadik alkalommal                                     | 10<br>5<br>0 |
| A pályázati kérelem benyújtója nő                                         | - igen<br>- nem                                                                                        | 15<br>0      |

#### Az eszközök odaítéléséről szóló szerződés

##### 10. szakasz

A vissza nem térítendő eszközök odaítéléséről szóló határozat meghozatalát követően a Titkár a Titkárság nevében az eszközök igénybe vevőjével szerződést köt az eszközök odaítéléséről, mely szabályozza a szerződő felek jogait és kötelezettségeit.

A szerződést legkésőbb az eszközök odaítéléséről szóló határozat meghozatalát követő 30 napon belül meg kell kötni.

Az eszközök igénybe vevője az eszközök felhasználásáról szóló szerződés aláírásakor köteles a Titkárságnak benyújtani egy váltónyi-latkozatos váltót, annak biztosítási eszközeként, hogy a berendezést, a fogyóeszközök kivételével, öt (5) éves határidőben nem idegeníti el.

Előszámla alapján, a beruházás megvalósításának határideje a szerződés aláírásától számított 90 nap.

#### A vissza nem térítendő eszközök kifizetése

##### 11. szakasz

A vissza nem térítendő eszközöket a beruházás teljesítése után fizetjük ki, illetve miután a vissza nem térítendő eszközök igénybe vevője elvégzi a berendezés beépítését és megküldi a Titkárságnak az alábbi dokumentációt:

- a berendezést részletező (2017.01.01-nél nem régebbi) eredeti számlát, szállítólevelet, pénztári számlát, amelyen feltüntették a készpénzbeli vagy bankkártyával történt fizetést (csak ha a kérelmező természetes személy);
- a berendezést részletező (2017.01.01-nél nem régebbi) eredeti számlát, szállítólevelet, átutalási meghagyást és a kifizetést igazoló hitelesített banki kivonatát;
- a berendezést részletező (2017.01.01-nél nem régebbi) eredeti számlát, szállítólevelet, a hitelezővel létrejött szerződést és a berendezés leszállítójának a kifizetést igazoló hitelesített banki kivonatát;
- a szavatossági levél fénymásolatát.

Az illetékes főosztály révén a Titkárság elrendeli a Vajdaság AT Mezőgazdasági Szak- és Tanácsadó Szolgálatának, hogy a helyszínen állapítsa meg a tényállást, valamint a Titkárság számára küldje meg a jelentését és a felvett jegyzőkönyvét.

Az eszközök átutalására a Vajdaság AT költségvetésébe való pénz-beáramlással összhangban kerül sor.

#### Az eszközök igénybe vevőjének kötelezettségei

##### 12. szakasz

A pályázat szerinti vissza nem térítendő eszközök igénybe vevője köteles:

1. rendeltetésszerűen használni a beruházás tárgyát képező ingó dolgot, illetve ingatlant, melyre vonatkozóan megnyerte az ösztönző eszközöket;
2. az ösztönző eszközök kifizetését követő legalább öt éven belül sem elidegeníteni, sem pedig más személy használatára bocsátani a beruházás tárgyát képező ingó dolgot, illetve ingatlant, melyre vonatkozóan megnyerte az ösztönző eszközöket;
3. az ösztönző eszközök kifizetését követő legalább öt éven belül őrizni a beruházásra vonatkozó dokumentációt.

A pályázat szerinti eszközök azon igénybe vevője, akiről megállapítják, hogy nem járt el a Pályázat és a Szabályzat rendelkezéseivel összhangban, aki a Titkárság számára nem tette lehetővé az ellenőrzés lebonyolítását, illetve aki hamis adatokat nyújtott be, köteles visszaszolgáltatni a megszerzett összeget a törvényes késedelmi kamattal, melyet az eszközök átutalásának a napjától az eszközök visszaszámaztatásának napjáig kell elszámolni.

A szerződés végrehajtásának figyelemmel kísérése

### 13. szakasz

A szerződésből eredő kötelezettség teljesítésének adminisztratív ellenőrzését a Titkárság illetékes főosztálya kíséri figyelemmel és ellenőrzi.

A helyszínen uralkodó állapot ellenőrzésére az eszközök átutalását követő öt (5) éven keresztül kerül sor, mely ellenőrzést a Titkárság illetékes főosztálya végzi Vajdaság AT Mezőgazdasági Szak- és Tanácsadó Szolgálatának jelentései révén.

Záró rendelkezés

### 14. szakasz

A jelen Szabályzat a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár által történő aláírásával lép hatályba.

Újvidék, 2016.03.10.

**Vuk V. Radojević magiszter s.k.,**  
tartományi titkár

## 422.

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 37/14, 54/14 – más rendelet és 37/16. sz.) 16, 24. és 33. szakasza alapján, figyelemmel A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési vízalapja eszközei 2017. évi felhasználásának éves programjáról szóló tartományi képviselőházi rendeletről (VAT Hivatalos Lapja, 69/16. szám), a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár

### SZABÁLYZATOT

hoz

#### A KÖZTULAJDONBAN LEVŐ VÍZGAZDÁLKODÁSI LÉTESÍTMÉNYEK ÉS A FEKÁLIS SZENNYVÍZELVEZETŐ LÉTESÍTMÉNYEK KIÉPÍTÉSÉNEK ÉS ÚJJÁÉPÍTÉSÉNEK TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA SZOLGÁLÓ ESZKÖZÖK 2017. ÉVI ODAÍTÉLÉSÉRŐL

Általános rendelkezések

### 1. szakasz

A köztulajdonban levő vízgazdálkodási létesítmények és a fekáli szennyvízelvezető létesítmények kiépítésének és újjáépítésének társfinanszírozására szolgáló eszközök 2017. évi odaítéléséről szóló szabályzat (a továbbiakban: Szabályzat) az eszközök rendeltetését, az eszközök odaítélésének rendjét, az eszközök odaítélésére vonatkozó mércéket és a Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési vízalapja eszközei 2017. évi felhasználásának éves programjában (a továbbiakban: Program) szereplő „A köztulajdonban levő vízgazdálkodási létesítmények és a fekáli szennyvízelvezető létesítmények kiépítésének és újjáépítésének a társfinanszírozása” (a Program II. pontjának 1.1. és 2.1. alpontja) szerinti tevékenységek megvalósítása szempontjából jelentős egyéb kérdéseket szabályozza.

A jelen szakasz 1. bekezdésében foglalt Program szerves részét képezi A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési vízalapja eszközei 2017. évi felhasználásának éves programjáról szóló tartományi képviselőházi rendeletnek (VAT Hivatalos Lapja, 69/2016. szám), annak megvalósítása pedig a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) feladata.

Az eszközök összege és odaítélésük módja

### 2. szakasz

A jelen Szabályzat és Pályázat útján odaítélendő eszközök összege 350.000.000,00 dinár, éspedig:

- a köztulajdonban levő vízgazdálkodási létesítményekre legfeljebb 200.000.000,00 dinár,
- a fekáli szennyvízelvezetőkre legfeljebb 150.000.000,00 dinár.

A Titkárság által pályázati kérelmenként jóváhagyott eszközök legnagyobb összege 20.000.000,00 dinár áfa nélkül.

A pályázó minimális önrészesedése a projekt áfa nélküli értékének 20%-a.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett eszközöket pályázat útján ítélik oda, mely pályázatot közzé kell tenni a Dnevnik napilapban, a Titkárság honlapján és Vajdaság AT Hivatalos Lapjában (a továbbiakban: Pályázat).

A pályázati határidő 2017.03.24.

A pályázatra benyújtott dokumentációt nem küldjük vissza.

A tevékenység megvalósítására szolgáló eszközök – a Szabályzat és a Pályázat szerint – vissza nem térítendőek.

A pályázati eszközök rendeltetése

### 3. szakasz

Az eszközöket a vízgazdálkodási létesítmények kiépítésének vagy újjáépítésének a társfinanszírozására kell odaítélni, mint pl. kutak fúrására és felszerelésére, a víz minőségének javítására szolgáló létesítmények – vízgyárak, szivattyútelepek kiépítésére, felszerelés beszerzésére és beszerelésére, villamos gépi felszerelés, tartályok beszerzésére és beépítésére, közművesítési vízvezeték-hálózatokra, a településekig vagy az ipari létesítményekig húzódó fő vízvezeték csövekre, illetve a szennyvíz- és fekáli szennyvízelvezetőkre: (házi csatlakozások nélküli) gyűjtőcsatornákra, szivattyútelepekre, a szenny- és fekáli víz elvezetésére szolgáló villamos gépi berendezések és felszerelés beszerzésére és beszerelésére.

A pályázat útján odaítélendő eszközök nem használhatók:

- a felszerelés és a felszerelés részeinek mint alkatrészeknek a beszerzésére;
- használt, nyilatkozat nélküli felszerelés és alkatrész beszerzésére;
- adó-, bírósági vagy vámköltségek törlesztésére;
- bértérítési költségekre;
- váratlan, többlet- vagy utólagos munkálatokra.

### 4. szakasz

A pályázatra a helyi önkormányzatok jelentkezhetnek Vajdaság AT területéről, az alábbi feltételekkel:

1. Eleget tettek az eszközfelhasználók (a helyi közösségek, közvállalatok, közművesítési közvállalatok, a közművesítési-vízgazdálkodási tevékenysége területén közmegbízattal rendelkező általuk alapított gazdasági társaságok) vízi javak használata és a kiengedett szennyvíz utáni térítéstörlesztési kötelezettségeinek 2016.12.31-ével bezárólag, vagy aláírták

az adósság átütemezését, vagy az adósság törlesztésének elhalasztásáról szóló szerződést. Ha az eszközök igénybe vevője nem alanya a térítésfizetésnek, be kell nyújtani a hitelesített nyilatkozatot, hogy ilyenemű adóssággal nem terheli.

A nyilatkozat formanyomtatványa letölthető a [www.psp.vojvodina.gov.rs](http://www.psp.vojvodina.gov.rs) honlapról, és az eszközök végső igénybe vevője nevének megfelelően alkalmazható.

2. Teljesítették az előző pályázatokkal kapcsolatos szerződésekből eredő kötelezettségeket – befejezték a munkálatokat, megküldték a jelentést vagy a munkálatok elvégzése határidejének meghosszabbításáról létrejött szerződésfüggelékét.

A Titkárság nem veszi figyelembe olyan helyi önkormányzatok jelentkezéseit, amelyekkel bírósági perben áll, és amelyek nem teljesítették kötelezettségeiket a fent említett mércék szerint.

A pályázati jogosultság feltételei kielégítésének igazolásához szükséges dokumentáció:

1. a [www.psp.vojvodina.gov.rs](http://www.psp.vojvodina.gov.rs) weboldaltól letölthető, a polgármester vagy községi elnök által aláírt pályázási jelentkezőlap, melyben pontosan meg kell jelölni azt a létesítményt, amelyre igénylik a Titkárság általi társfinanszírozást;
2. a községi/városi tanács határozata a beruházás megvalósításáról, melyben feltüntették az önrészesedés arányát (a határozat mintája letölthető a [www.psp.vojvodina.gov.rs](http://www.psp.vojvodina.gov.rs) weboldaltól);
3. kivonat a községi/városi költségvetésből, mely tanúsítja az önrészesedés arányát – a kivonatot legkésőbb a szerződés aláírását követő 30 naps határidőben meg kell küldeni;
4. a kútfúrássra vonatkozó érvényes építési engedély és a Tartományi Energetikai, Építkezési és Közlekedési Titkárság határozata az alkalmazott talajvízi geológiai kutatások kivitelezésének jóváhagyásáról;
5. kivonat a munkálatok kivitelezésének A tervezésről és építkezésről szóló törvény szerint kidolgozott tervéből (a kérelem tárgyát képező projektre vonatkozólag); a kivonatnak tartalmaznia kell: a műszaki leírást – jelentést, a munkálatok felmérését és előszámait, a grafikai mellékleteket, a fő tervező, a felelős tervező és a műszaki ellenőr nyilatkozatát a tervnek az elhelyezkedési engedéllyel, az előírásokkal és a szakmai szabályokkal összhangban történt kidolgozásáról, valamint a teljes anyagi és büntetőjogi felelősség tudatában adott nyilatkozatot, hogy a benyújtott kivonat megfelel a kérelem tárgyát képező projektnak; ha a kérelem tárgyát képező projektet szakaszokban valósítják meg, a kérelem pedig csak az egyes szakaszokra terjed ki, külön meg kell jelölni azokat a munkálatokat, amelyekre a kérelmező eszközöket igényel, de akkor ki kell mutatni mind az egész projekt felmérését és előszámait, mind a kérelemben foglalt részre vonatkozó felmérést és előszámait;
6. a projekt műszaki ellenőrzését elvégző szervezet jelentése, A tervezésről és építkezésről szóló törvénnyel összhangban, illetve a főterv műszaki ellenőrzése;
7. a létesítmény olyan újjáépítése esetében, amelynél A tervezésről és építkezésről szóló törvény 145. szakaszát kell alkalmazni, a jelen pályázat 4. és 5. pontjában foglalt dokumentáció helyett az említett törvénnyel összhangban levő dokumentációt kell benyújtani – a munkálatok kivitelezését és az ötlettervet jóváhagyó határozatot;
8. az olyan felszerelés (kutak, vízgárak, vízvezeték és szennyvízcatornás szivattyútelepek, szennyvíztisztító felszerelés és berendezések) beszerzése, cseréje és beszerelése esetében, amelynél A tervezésről és építkezésről szóló törvény 145. szakaszát kell alkalmazni, figyelemmel a 2. szakasz 1. bekezdésének 34. pontjára – az átalakítások esetében - az említett törvénnyel összhangban levő dokumentációt kell benyújtani – a munkálatok kivitelezését és az ötlettervet jóváhagyó határozatot, és mellékelni kell a felszerelésre vonatkozó előszámait;
9. amikor a (kérelem tárgyát képező) projekt sürgős munkálatok elvégzésére vonatkozik, meg kell küldeni a döntéshozatal sürgősségére utaló dokumentációt is (pl. a felügyelő jegyzőkönyvét).

Szükség esetén a Titkárság fenntartja a jogát, hogy a pályázótól kiegészítő dokumentációt kérjen.

A hiányos pályázati kérelmekkel való eljárás

## 5. szakasz

A hiányos kérelmet benyújtó pályázókat fel kell szólítani a dokumentációnak az értesítés átvételétől számított 3 (három) naps határidőben történő kiegészítésére.

Ha a kérelmezők az előző bekezdésben említett határidőben a hiányt nem pótolják, kérelmüket, mint hiányost, el kell utasítani. A felszólítást villámpostával küldjük el a kérelmezőknek (kizárólag a kérelemben feltüntetett címre), és a kért dokumentumok megküldési határidejét a hiánypótlási felszólítás küldésének pillanatától számítjuk.

A kiegészített kérelmeket csak a jelen szakasz 1. bekezdésében említett felszólítással követelt dokumentáció megküldését követően kell megvizsgálni.

A Bizottság nem veszi figyelembe azokat a kérelmeket, amelyeket:

- pályázati jogosultsággal nem rendelkező személyek nyújtottak be,
- a pályázati határidő letelte után nyújtottak be.

Döntéshozatal az eszközök odaítéléséről

## 6. szakasz

A benyújtott pályázati kérelmeket a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár (a továbbiakban: Titkár) által kinevezett Kérelmértékelő Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) vitatja meg és javaslatot tesz az eszközök végleges odaítélésére.

A Bizottság a Pályázattal és a Szabállyal összhangban benyújtott dokumentáció alapján összeállítja a feltételeket teljesítő pályázók listáját.

A Titkárság fenntartja a jogát, hogy a pályázótól a benyújtott dokumentációval kapcsolatban a határozathozatalhoz szükséges kiegészítő információt kérjen. A Bizottság fenntartja a jogát, hogy a Titkárság felhatalmazott személye révén elvégezze a szerződés tárgya megvalósulásának ellenőrzését, különösen az ÁFA rendszeren kívüli berendezés-leszállítók által kiadott számlák és előszámok, valamint jelentősen az árfolyamérték feletti összegekre szóló számlák esetében.

A Bizottság köteles jegyzőkönyvet felvenni, amelyben feltünteti a Pályázatban meghatározott feltételeknek eleget tevő pályázókat, a kérelmeknek a Szabályzat 7. szakaszával összhangban elvégzett értékelését, az eszközök odaítélésére vonatkozó javaslatot, valamint az elutasított kérelmek benyújtóit és az elutasítás okait.

A pályázati eredményeket közzé kell tenni a Titkárság [www.psp.vojvodina.gov.rs](http://www.psp.vojvodina.gov.rs) hivatalos honlapján.

Az eszközök odaítéléséről szóló határozatban meg kell állapítani a nyertes pályázóknak (a továbbiakban: az eszközök igénybe vevői) odaítélt egyedi összegeket, az eszközök odaítélésében nem részesült pályázók esetében pedig fel kell tüntetni az elutasítás okait.

A 7. bekezdésben említett eszközök odaítéléséről szóló határozatot a Titkár hozza meg, a Bizottság javaslatára.

A határozat végleges, ellene fellebbezésnek nincs helye, és nem folytatható közigazgatási per.

Az eszközök odaítélésének mércéi és a pontozás

## 7. szakasz

A Bizottság jegyzőkönyvet vesz fel, és a jelen szakaszban előírt mércék és pontok alapján javaslatot tesz az eszközök igénybe vevőinek listájára:

| Sor-szám | Mérce                                                                                                                                                                                                                                                       | Maximális pontszám       |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1.       | A csatlakozásban részesülő felhasználók fajtája és száma                                                                                                                                                                                                    |                          |
|          | 500 ES alatt                                                                                                                                                                                                                                                | 0                        |
|          | 501-1000 ES                                                                                                                                                                                                                                                 | 5                        |
|          | 1000-nél több ES                                                                                                                                                                                                                                            | 10                       |
|          | Ipar+1000 ES                                                                                                                                                                                                                                                | 15                       |
| 2.       | Az önrészesedés biztosításának foka, az objektum kiépítésére/ felszerelés beszerzésére szolgáló eszközök biztosításának igazolása, beleértve az objektum kiépítésében/felszerelés beszerzésében részt vevő illetékes szervek és intézmények határozatait is |                          |
|          | 20%                                                                                                                                                                                                                                                         | 5                        |
|          | 21-30%                                                                                                                                                                                                                                                      | 10                       |
|          | 31-40%                                                                                                                                                                                                                                                      | 15                       |
|          | 40% felett                                                                                                                                                                                                                                                  | 20                       |
| 3.       | A város vagy község székhelyére vonatkozó kérelmek                                                                                                                                                                                                          | 5                        |
|          | A lakott települések nélküli községekre vonatkozó kérelmek                                                                                                                                                                                                  | 8                        |
|          | A túlnyomórészt mezőgazdasággal foglalkozó olyan településre vonatkozó kérelmek, amely nem községi, illetve városi székhely                                                                                                                                 | 10                       |
| 4.       | A meglévő vízellátási gondok (valós szükségletek: az ivóvíz minőségével kapcsolatos gondok megoldásának sürgőssége, a vízügyi és/vagy az egészségügyi felügyelő lelete és/vagy meghagyása)                                                                  | 10                       |
| 5.       | Egyéb sajátos körülmények (a község fejlettsége A régiók és helyi önkormányzatok fejlettsége egységes listájának megállapításáról szóló rendelet /Az SZK Hivatalos Közlönye, 104/2014. szám/ szerint)                                                       | Arány feletti<br>3       |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                             | Az arány 81 -100%-a<br>5 |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                             | Az arány 60-80%-a<br>7   |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                             | 60% alatti<br>10         |

Összesen

65

Az eszközök odaítéléséről szóló szerződés és az eszközök kifizetése

A szerződés teljesítésének figyelemmel kísérése

## 8. szakasz

## 9. szakasz

A Titkárság és az eszközök igénybe vevője közötti jogokat és kötelezettségeket szerződés szabályozza.

A szerződést legkésőbb az eszközök odaítéléséről szóló határozat meghozatalát követő 10 napon belül meg kell kötni.

Az eszközök kifizetésére több szakaszban kerül sor, éspedig:

- az odaítélt összeg 50%-a a szerződés aláírását követően, előlegként,
- az összeg fennmaradt része a befizetett előleg igazolását követően, a megküldött időleges állások és végső állás szerint, az aláírt szerződéssel arányosan,
- a Titkárság és az igénybe vevő által biztosított eszközök végösszegét a közbeszerzési eljárás lefolytatását és a szerződéskötést követően kell megállapítani,
- ha az eszközök igénybe vevője és a munkálatok kivitelezője és/vagy a felszerelés szállítója között szerződött munkálatok és/vagy felszerelés értéke meghaladja a Titkárság és az eszközök igénybe vevője közötti szerződésben rögzített összértéket, a különbözet az eszközök igénybe vevőjét terheli,
- ha az eszközök igénybe vevője és a munkálatok kivitelezője és/vagy a felszerelés szállítója között szerződött munkálatok és/vagy felszerelés értéke kisebb a Titkárság és az eszközök igénybe vevője közötti szerződésben rögzített összértéknél, a Titkárság és az igénybe vevő által biztosított eszközök végösszegét mindkét szerződő fél szerződésben rögzített százalékban kifejezett részesedésével kell megállapítani.

A szerződés teljesítésének és ellenőrzésének a megvalósítását a Titkárság végzi, a pályázó kérelmének és mellékelt dokumentációjának ellenőrzése révén, a terepi ellenőrzést pedig a Titkárság illetékes főosztályának felhatalmazott képviselője, valamint a költségvetési felügyelőség képviselője látja el.

Az eszközök igénybe vevője köteles a Titkárság felszólítására lehetővé tenni a munkálatokba való betekintést, valamint az eszközök felhasználásáról időszakos és végső jelentéseket tenni.

Az odaítélt eszközök felhasználását igazoló dokumentációt az eszközök igénybe vevője és odaítélése közötti szerződésben kell pontosítani.

Záró rendelkezés

## 10. szakasz

A jelen Szabályzat a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár által történő aláírásával lép hatályba.

Újvidék, 2016.03.10.

**Vuk V. Radojević magiszter s.k.,**  
tartományi titkár

## 424.

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 37/14., 54/14. – más rendelet és 37/16. szám) 16., 24. és 33. szakasza alapján, figyelemmel A mezőgazdaságban és a vidékfejlesztésben nyújtott támogatásról szóló törvényre (Az SZK Hivatalos Közlönye, 10/13., 142/14., 103/15. és 101/16. szám) és A Vajdaság Autonóm Tartomány területén a falufejlesztési mezőgazdasági politika 2017. évi megvalósítását támogató intézkedések programjáról szóló tartományi képviselőházi rendeletre (VAT Hivatalos Lapja, 69/16. szám), a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár

## SZABÁLYZATOT

hoz

**A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY TERÜLETÉN  
A MÉHÉSZETBE VALÓ BERUHÁZÁSOK  
TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA SZOLGÁLÓ ESZKÖZÖK  
2017. ÉVI ODAÍTÉLÉSÉRŐL**

Általános rendelkezések

## 1. szakasz

A Vajdaság Autonóm Tartomány területén a méhészetbe való beruházások társfinanszírozására szolgáló eszközök 2017. évi odaítéléséről szóló szabályzat (a továbbiakban: Szabályzat) a vissza nem térítendő eszközök rendeltetését, igénybe vevőit, a kötelező dokumentációt, az eszközök odaítélésének rendjét, a hiányos kérelmek kezelését, az eszközök odaítélésére vonatkozó mércéket, a vissza nem térítendő eszközök igénybe vevőivel való szerződés kötést, az eszközfelhasználók kötelezettségeit és A Vajdaság Autonóm Tartomány területén a falufejlesztési mezőgazdasági politika 2017. évi megvalósítását támogató intézkedések programjáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 69/16. szám) szerves részét képező A Vajdaság Autonóm Tartomány területén a falufejlesztési mezőgazdasági politika 2017. évi megvalósítását támogató intézkedések programja 2.1. pontja részének: Beruházások az agrárgazdaságok tárgyi eszközeibe – Méhészeti szektor (a továbbiakban: Program) megvalósítása szempontjából jelentős egyéb kérdéseket szabályozza.

A jelen szakasz 1. bekezdésében foglalt Programot Vajdaság AT Képviselőháza fogadta el, annak megvalósítása pedig a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) feladata.

Az ösztönző eszközök összege és odaítélésének módja

## 2. szakasz

Az ezen pályázat útján odaítélendő eszközök összege 15.000.000,00 dinár.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett eszközöket pályázat útján ítélik oda, mely pályázatot közzé kell tenni Vajdaság AT Hivatalos Lapjában és egy, a Vajdaság Autonóm Tartomány (a továbbiakban: Vajdaság AT) egész területén terjesztett lapban, valamint a Titkárság honlapján (a továbbiakban: Pályázat).

A pályázati határidő az eszközök felosztásáig, de legfeljebb 2017.05.31-ig tart.

A pályázatra benyújtott dokumentációt nem küldjük vissza.

A beruházások ösztönzésére szolgáló eszközök – a Szabályzat és a Pályázat értelmében – vissza nem térítendőek.

A pályázat szerinti beruházások ösztönzésére szolgáló eszközöket a beruházás összértékének az 50%-áig terjedő összegben kell megállapítani.

Elszámolásnál a beruházás értékének a hozzáadott értékadót (áfát) nem tartalmazó összegét kell figyelembe venni.

Egy pályázati kérelem alapján odaítélt vissza nem térítendő legnagyobb összeg nem haladhatja meg a 300.000,00 dinárt.

Egy pályázati kérelem alapján odaítélt vissza nem térítendő legkisebb összeg 50.000,00 dinárt tesz ki, illetve azokat a jelentkezéseket vesszük figyelembe, melyeknek értéke 100.000,00 dinárral azonos, vagy annál nagyobb.

A vissza nem térítendő eszközök rendeltetése

## 3. szakasz

A pályázat útján odaítélendő eszközök rendeltetése:

1. új méhcsaládok beszerzése – a maximális támogatás legfeljebb 100.000,00 dinár
2. méhészeti felszerelés beszerzése: kaptárak, villamos centrifuga, kézi centrifuga, méhrázó, villamos lépcszedő, lépcszedő kád, lépcszedő asztal, lépcszedő állvány, villamos átöntő mézpumpa, pneumatikus méztöltő, kézi mézadagoló, kristályos mézkeverő, automatikus asztal a méz csomagolására, (kaptárfenékbe beépített) pollen gyűjtő, (inox és műanyag PP-massza vagy PET) mézkanna, mézőrző tartály, viaszolvasztó prüssel, egész keretek viaszolvasztója, villamos kristálytalanító, duplikátor-homogenizátor keverővel és reduktorral, anyarácsok, méhészeti mérleg (150 kg), méztöltő és -csomagoló vonal, a méhtáp/pogácsa gyártásvonal, a cukorörölő kalapács, méhészeti SMS-mérleg, motoros méhkifújó, pollenszáritó – maximálisan 300.000,00 dinár.

A pályázó csak egy kérelmet nyújthat be a pályázatra, de az egy ponton belül több rendeltetésre vonatkozhat, valamint kérelme több pontot is átélelhet, a fent említett legnagyobb összeg erejéig.

A vissza nem térítendő eszközök iránti kérelmek megvitatásakor nem lehet figyelembe venni a 2017.01.01. előtt megvásárolt felszerelést és méhcsaládokat, amit a felszerelés részletezését tartalmazó számlával, szállítólevéllel, banki kivonattal, szavatossági levéllel, behozatal esetében vámru-nyilatkozattal és egyéb bizonylattal kell igazolni.

A Program keretében odaítélendő eszközök nem használhatók:

- a 2017.01.01. előtt megvalósított beruházásokra, valamint az említett időpont előtt megvásárolt felszerelésre és méhcsaládokra;
- adókra, beleértve a hozzáadott értékadót is;
- behozatali, vám- és szállítványozási költségekre;
- kompenzációs és engedélyezési törlesztésekre;
- kapcsolt személyek közötti forgalomra;
- pénzbírságokra, pénzbüntetésekre és perköltségekre;
- banki jutalékokra;
- szállítási költségekre;
- beszerelési költségekre;
- használt és javított felszerelés és anyag beszerzési költségeire;
- természetbeni hozzájárulásra.

Pályázati jogosultság

## 4. szakasz

Az ösztönző eszközökre az Agrárgazdaságok Regiszterébe, aktív státusú, a nyilvántartásba vett kommersziális családi agrárgazdaság hordozójaként bejegyzett természetes személy jogosult.

Pályázati feltételek

## 5. szakasz

A pályázati feltételek a következők:

1. a bejegyzett agrárgazdaság szerepel az Agrárgazdaságok Regiszterében, és aktív státussal rendelkezik;

2. a kérelem benyújtójának lakhelye a Vajdaság AT területén levő helyi önkormányzat területén van, azzal, hogy a beruházás megvalósítására is a Vajdaság AT területén levő helyi önkormányzat területén kerül sor;
3. a kérelem benyújtója a Kincstári Igazgatóságnál bejegyzett legalább tíz méhkaparral rendelkezik;
4. a kérelem benyújtója 2016.12.31-ével bezárólag törlesztette a lecsapolásról/öntözésről szóló határozatokból eredő kötelezettségeit, valamint a termőföld után fizetendő adót;
5. a kérelem benyújtója a pályázat tárgyát képező beruházást illetően azonos célokra nem használhat más forrásokból eredő ösztönző eszközöket (segélyezéseket, támogatásokat), illetve az azonos beruházás nem képezheti egyéb támogatási eljárások tárgyát, a bejegyzett agrárgazdaságok ösztönző hitelezését szabályozó jogszabályokkal összhangban levő támogatások kivételével;
6. a kérelem benyújtójának nem lehetnek tartozásai sem a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság, sem a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztérium iránt korábban kötött szerződések alapján. A 2016. 11. 28-án létrejött szerződésekből eredő kötelezettségek folyamatban levő beruházásoknak számítanak, így nem tekinthetők nem teljesített kötelezettségeknek;
7. a kérelem benyújtója és a berendezés szállítója nem lehetnek kapcsolt személyek – A gazdasági társaságokról szóló törvény (Hivatalos Közlöny, 36/11., 99/11., 83/14. és 5/15. szám) 62. szakaszának értelmében;
8. a kifizetés a szállító folyószámlájára való átutalással vagy készpénzben történik, a kölcsönös kiegyenlítést és engedélyezést nem ismerjük el.

A szükséges dokumentáció

#### 6. szakasz

A pályázatra az alábbi dokumentációt kell benyújtani:

1. a jelentkezési lap olvashatóan kitöltött és a pályázó által aláírt formanyomtatványát (a hivatalos nyilvántartások alapján kiadott dokumentumok beszerzésére vonatkozó nyilatkozattal);
2. a bejegyzett agrárgazdaság tulajdonosa személyi igazolványának vagy leolvasott chippel ellátott igazolványok fénymásolatát;
3. eredeti kivonat az Agrárgazdaságok Nyilvántartásából, melyet a Kincstári Igazgatóság ad ki (az alapvető adatokat tartalmazó AGNY kivonat első, valamint az állatállományra vonatkozó adatokat tartalmazó harmadik oldala), amely kivonat nem lehet 30 napnál régebbi;
4. a beszerzett (kifizetett – számlázott) felszerelés és méhcsaládok tekintetében:
  - a felszerelést részletező (2017.01.01-nél nem régebbi) eredeti számla, szállítólevél és pénztári számla, amelyen feltüntették a készpénzben vagy bankkártyával történt fizetést;
  - a felszerelést részletező (2017.01.01-nél nem régebbi) eredeti számla, szállítólevél, átutalási meghagyás és a kifizetést igazoló hitelesített banki kivonat;
  - a felszerelést részletező (2017.01.01-nél nem régebbi) eredeti számla, szállítólevél, a hitelezővel létrejött szerződés és a felszerelés szállítójának a kifizetést igazoló hitelesített banki kivonata.

A felszerelés részletezésének tartalmaznia kell a felszerelés alapvető jellemzőit (a bejelentkezési lapban szereplő adatoknak azonosnak kell lenniük a számlán levőkkel).

5. a 200.000,00 dinárt meghaladó beruházásoknál benyújtható a felszerelést részletező előszámla, de a végleges eredeti számlának azonosnak kell lennie az összeg, a részletezés és a berendezés szállítója vonatkozásában;
6. a szavatossági levél fénymásolata olyan felszerelés esetében, amelynél ezt hatályos jogszabály előírja;
7. a behozatali felszerelésre vonatkozó vámáru-nyilatkozat

(ha a kérelmező közvetlenül importálta a felszerelést, a vámáru-nyilatkozat nem lehet 2017.01.01-jénél régebbi);

8. bizonyíték (az illetékes szerv tanúsítványa) a lerótt lecsapolási/öntözési, járulékról 2016.12.31-ével bezárólag;
9. bizonyíték (az illetékes szerv tanúsítványa) termőföld után fizetendő adó törlesztéséről 2016.12.31-ével bezárólag;

A pályázónak – a pályázat szerves részét képező formanyomtatványon - nyilatkoznia kell arról, hogy a 2., 3., 8. és 9. pontban említett dokumentációt önmaga biztosítja, vagy egyetért azzal, hogy ezeket hivatalból a Titkárság szerezze be.

Ha a felszerelést külföldön kell beszerezni, a pályázó köteles benyújtani a dokumentumok szerb nyelvű fordítását. A fordítást bírósági tolmácsnak kell elvégeznie.

A bizottság fenntartja a jogát, hogy az említetteken túl egyéb dokumentumokat is bekérjen.

A hiányos pályázati kérelmekkel való eljárás

#### 7. szakasz

A pályázatra benyújtandó dokumentáció személyes beszerzése mellett nyilatkozott, de hiányos kérelmet benyújtó pályázókat fel kell szólítani a dokumentációnak az értesítés fogadásától számított öt (5) napos határidőben történő kiegészítésére.

Ha a kérelmezők a hiányt az előző bekezdésben említett határidőben nem pótolják, kérelmüket, mint hiányos kérelmet, el kell utasítani.

A kiegészített kérelmeket csak a jelen szakasz 1. bekezdésében említett felszólításban követelt dokumentáció megküldését követően lehet megvitatni.

A bizottság nem veszi figyelembe:

- a pályázaton való részvételre nem jogosult személyek által benyújtott kérelmeket;
- a pályázatban megszabott határidő után benyújtott kérelmeket.

Határozathozatal az eszközök odaítéléséről

#### 8. szakasz

A benyújtott pályázati kérelmeket a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár (a továbbiakban: titkár) által kinevezett Kérelemértékelő Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) vitatja meg, és javaslatot tesz az eszközök végleges odaítélésére.

A Szabályzatban meghatározott mércékkel összhangban, pontozási listát kell készíteni, melynek alapján sor kerül az eszközök odaítélésére, a Pályázatban előírányzott összeg felhasználásáig. A Bizottság a Pályázattal és a Szabályzattal összhangban benyújtott dokumentáció alapján összeállítja a feltételeknek eleget tevő pályázók listáját.

Szükség esetén közvetlen helyszíni betekintésre is sor kerül, a kérelemben foglalt adatok ellenőrzése érdekében.

A Titkárság fenntartja a jogát, hogy a pályázótól kiegészítő dokumentációt is kérjen, valamint, hogy a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztérium a mezőgazdasági felügyelőségétől kérje a szerződés tárgya megvalósulásának ellenőrzését, különösen az áfa-rendszeren kívüli felszerelés-leszállítók által kiadott számlák és előszámlák, valamint jelentősen az árfolyamérték feletti összegekre szóló számlák esetében.

A Bizottság köteles kéthetenként egyszer megvitatni a pályázati kérelmeket, és erről jegyzőkönyvet felvenni, amelyben feltünteti a Pályázatban meghatározott feltételeknek eleget tevő pályázókat, a kérelmeknek a Szabályzat 9. szakaszával összhangban elvégzett értékelését, az eszközök odaítélésére vonatkozó javaslatot, valamint az elutasított kérelmek benyújtóit és az elutasítás okait.

A 30-nál kevesebb pontot megszerző pályázati kérelmeket a Bizottság nem veszi figyelembe.

A pályázati eredményeket közzé kell tenni a Titkárság [www.psp.vojvodina.gov.rs](http://www.psp.vojvodina.gov.rs) hivatalos honlapján.

Az eszközök odaítéléséről szóló határozatban meg kell állapítani a nyertes pályázóknak (a továbbiakban: az eszközök igénybe vevője) odaítélt egyedi összegeket, az eszközök odaítélésében nem részesült pályázók esetében pedig fel kell tüntetni az elutasítás okait.

Az eszközök odaítéléséről szóló határozatot a titkár hozza meg, a Bizottság javaslatára.

A határozat végleges, ellene fellebbezésnek nincs helye, és nem folytatható közigazgatási per.

Az eszközök odaítélésének mércéi

#### 9. szakasz

A Bizottság a benyújtott dokumentáció, a jelen szakaszban megszabott mércék és pontszámok alapján tesz javaslatot az eszközök odaítélésére, az alábbi táblázat szerint:

| Mérce                                                                                           | Pontozási rendszer  | Pontszám |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------|
| Összes pontszám:                                                                                |                     | 85       |
| A pályázó 40 évnél fiatalabb személy                                                            | igen/nem            | 15/0     |
| A pályázó nő                                                                                    | igen/nem            | 15/0     |
| A bejegyzett kommersziális agrárgazdaság tagjainak száma / a szövetséget tagjainak száma        | kettőnél kevesebb   | 5        |
|                                                                                                 | három-négy tag      | 10       |
|                                                                                                 | öttnél több tag     | 15       |
| Az agrárgazdaság megnevezített munkafeltételekkel működő területen helyezkedik el               | igen/nem            | 10/0     |
| A beruházás fenntarthatóságának értékelése                                                      | igen/nem            | 20/0     |
| A Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság eszközeinek eddigi felhasználása | első alkalommal     | 10       |
|                                                                                                 | második alkalommal  | 5        |
|                                                                                                 | harmadik alkalommal | 0        |
| Az eszközök igénybe vevője az elmúlt időszakban elállt a beruházás megvalósításától             | két alkalommal      | -5       |
|                                                                                                 | három alkalommal    | -10      |
|                                                                                                 | négy alkalommal     | -15      |

Az eszközök odaítéléséről szóló szerződés

#### 10. szakasz

A vissza nem térítendő eszközök odaítéléséről szóló határozat meghozatalát követően a Titkár a Titkárság nevében az eszközök igénybe vevőjével szerződést köt az eszközök odaítéléséről, melyben szabályozzák a szerződő felek jogait és kötelezettségeit.

A szerződést legkésőbb az eszközök odaítéléséről szóló határozat meghozatalát követő 30 napon belül meg kell kötni.

Az eszközök igénybe vevője az eszközök felhasználásáról szóló szerződés aláírásakor köteles a Titkárságnak benyújtani egy váltónyilatkozatos váltót, annak biztosítási eszközeként, hogy a berendezés, a fogyóeszközök kivételével, öt (5) éves határidőben nem kerül eltulajdonításra.

Előszámla alapján, a beruházás megvalósításának határideje a szerződés aláírásától számított 90 nap.

A vissza nem térítendő eszközök kifizetése

#### 11. szakasz

A vissza nem térítendő eszközök kifizetésére a beruházás teljesítése után kerül sor, illetve miután a vissza nem térítendő eszközök igénybe vevője elvégzi a felszerelés beépítését és megküldi a Titkárságnak az alábbi dokumentációt:

- a felszerelést részletező (2017.01.01-jénél nem régebbi) eredeti számlát, szállítólevelet, pénztári számlát, amelyen feltüntették a készpénzben vagy bankkártyával történt fizetést;

- a felszerelést részletező (2017.01.01-jénél nem régebbi) eredeti számlát, szállítólevelet, átutalási meghagyást és a kifizetést igazoló hitelesített banki kivonatát;
- a felszerelést részletező (2017.01.01-jénél nem régebbi) eredeti számlát, szállítólevelet, a hitelezővel létrejött szerződést és a berendezés leszállítójának a kifizetést igazoló hitelesített banki kivonatát.

Az illetékes főosztály révén a Titkárság elrendeli a Vajdaság AT Mezőgazdasági Szak- és Tanácsadó Szolgálatának, hogy a helyszínen állapítsa meg a tényállást, valamint a Titkárság számára küldje meg a jelentést és a jegyzőkönyvet.

Az eszközök átutalására Vajdaság AT költségvetésébe való pénzbeáramlással összhangban kerül sor.

Az eszközök igénybe vevőjének kötelezettségei

#### 12. szakasz

A pályázat szerinti vissza nem térítendő eszközök igénybe vevője köteles:

- rendeltetésszerűen használni a beruházás tárgyát képező ingó dolgot, illetve ingatlant, melyre vonatkozóan megnyerte az ösztönző eszközöket;
- az ösztönző eszközök kifizetését követő legalább öt éven belül sem elidegeníteni, sem pedig más személy használatára bocsátani a beruházás tárgyát képező ingó dolgot, illetve ingatlant, melyre vonatkozóan megnyerte az ösztönző eszközöket;

3. az ösztönző eszközök kifizetését követő legalább öt éven belül őrizni a beruházásra vonatkozó összes dokumentációt.

A pályázat szerinti eszközök azon igénybe vevője, akiről megállapítják, hogy nem járt el a Pályázat és a Szabályzat rendelkezéseivel összhangban, aki a Titkárság számára nem tette lehetővé az ellenőrzés lebonyolítását, illetve aki hamis adatokat nyújtott be, köteles visszaszolgáltatni a megszerzett összeget a törvényes késedelmi kamattal, melyet az eszközök átutalásának a napjától az eszközök visszaszámraztatásának napjáig kell elszámolni.

A szerződés végrehajtásának figyelemmel kísérése

### 13. szakasz

A szerződésből eredő kötelezettség teljesítésének adminisztratív ellenőrzését a Titkárság illetékes főosztálya kíséri figyelemmel és ellenőrzi.

A helyszínen uralkodó állapot ellenőrzésére az eszközök átutalását követő öt (5) éven keresztül kerül sor, mely ellenőrzést a Titkárság illetékes főosztálya végzi, Vajdaság AT Mezőgazdasági Szak- és Tanácsadó Szolgálatának jelentései révén.

Záró rendelkezés

### 14. szakasz

A jelen Szabályzat a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár által történő aláírásával lép hatályba.

Újvidék,

Dátum: 2017.03.07.

**Vuk V. Radojević magiszter s.k.,**  
TARTOMÁNYI TITKÁR

## 426.

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 37/14., 54/14. – más rendelet és 37/16. szám) 16., 24. és 33. szakasza alapján, figyelemmel A termőföldről szóló törvényre (Az SZK Hivatalos Közlönye, 62/06., 65/08. – más tv., 41/09. és 112/15. szám) és A Vajdaság AT területén a termőföld 2017. évi védelmének, elrendezésének és használatának programjáról szóló tartományi képviselőházi rendeletről (VAT Hivatalos Lapja, 69/16. szám), a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár

### SZABÁLYZATOT

hoz

### A DÜLŐUTAK ÉS KISZOLGÁLÓ ÚTSZAKASZOK RENDEZÉSÉNEK TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA SZOLGÁLÓ ÖSZTÖNZŐ ESZKÖZÖK PÁLYÁZAT ÚTJÁN VALÓ 2017. ÉVI ODAÍTÉLÉSÉRŐL

Általános rendelkezések

### 1. szakasz

A jelen szabályzat A Vajdaság AT területén a termőföld 2017. évi védelmének, elrendezésének és használatának programjáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 69/16. szám) - a továbbiakban: Program szerint a dülőutak és kiszolgáló útszakaszok rendezésének társfinanszírozására szolgáló ösztönző eszközök pályázat útján való odaítélésének rendjét (az eszközök rendeltetését, a pályázatot, a pályázati jogosultságot, a kérelmek kezelését, a kérelmek megvitatását, az eszközök odaítélésének pontozását és mércéit, a határozathozatalt, a szerződészkötést, a megvalósítás figyelemmel kísérését és a záró rendelkezéseket) szabályozza.

A jelen szakasz 1. bekezdésében foglalt Programot Vajdaság AT Képviselőháza fogadta el, annak megvalósítása pedig a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) feladata.

Az eszközök rendeltetése

### 2. szakasz

Pályázat útján az eszközöket a nem besorolt dülőutak és bekötő dülőutak, valamint a kiszolgáló útszakaszok rendezésére irányuló munkálatok társfinanszírozására kell odaítélni, melyek során összeálló szilárd burkolatot helyeznek el legalább zúzott kőből vagy gyalult aszfaltból.

- Dülőúton azt a közlekedési felületet kell érteni, mely több igénybe vevő számára hozzáférhető, amelyet az illetékes szerv be nem sorolt útnak minősít, amely az ingatlan-nyilvántartásban be nem sorolt útként szerepel és amely lehetővé teszi a termőföldt ésszerűbb használatát.
- Kiszolgáló útszakaszon a be nem sorolt útnak a magasabb kategóriájú közúthoz való csatlakozása előtti felületet kell érteni, melynek elrendezése lehetővé teszi a járműveken levő összes szenny eltávolítását, melynek a közútra való felhordása veszélyeztetné a közlekedés biztonságát.
- A társfinanszírozási eszközök a munkálatok és a dülőutak, valamint kiszolgáló útszakaszok rendezésére szolgáló anyag költségeire szolgálnak, ami felöleli az előkészítő- és földmunkálatokat, továbbá az összeálló szilárd anyagból készült útburkolatok kiépítését.

A dülőutak és a bekötő dülőutak rendezésének keretében a dülőutak zúzott kővel, gyalult aszfalttal vagy aszfalttal való rendezését kell társfinanszírozni.

A kiszolgáló útszakaszok rendezésének keretében a kiszolgáló útszakaszok legfeljebb 60 méterének kővel, betonnal vagy hasonló anyaggal való rendezését kell társfinanszírozni.

Pályázni 2017.03.24-ig lehet.

A tevékenységek teljesítésére irányuló pályázat

### 3. szakasz

Az eszközöket pályázat útján ítéljük oda, amelyet közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában, a Dnevnik napilapban és a Titkárság honlapján.

A pályázat szövegének kötelező elemei:

- az odaítélendő eszközök összege;
- az eszközök rendeltetése;
- az egy kérelem alapján odaítélhető eszközök legnagyobb összege;
- a kérelemmel benyújtandó dokumentáció;
- a pályázati határidő;
- az eszköz igénybe vevőjével kötendő szerződés;
- biztosítási eszközök;
- a jelentkezési formanyomtatvány;
- a pályázat lefolytatása szempontjából egyéb jelentős elemek.

Pályázati jogosultság és a benyújtandó dokumentáció

### 4. szakasz

A pályázaton a helyi önkormányzatok vehetnek részt Vajdaság AT területéről.

1. Pályázati jelentkezési lap;
2. A helyi önkormányzat illetékes szerve aktuális határozatának vagy más aktusának a másolata, melyben a pályázás tárgyát képező felületet be nem sorolt útnak minősítik. Ha az említett határozatban pontosan nem sorolták fel és határozták meg a be nem sorolt utakat, akkor a pályázó köteles a jelentkezési lappal együtt benyújtani a helyi önkormányzat illetékes szerve azon aktuális határozatának vagy más aktusának a másolatát, amely meghatározza a be nem sorolt utak karbantartását, használatát és az egyéb kérdéseket, és amelyben pontosan felsorolták és megjelölték a pályázat tárgyát képező be nem sorolt utakat. Az aktus egységes szerkezetbe foglalt változatát kell benyújtani, valamennyi hatályos módosításával és kiegészítésével;

3. Ingatlan-nyilvántartási kivonat, amely igazolja a be nem sorolt út nyilvántartásban való szereplését, vagy az Ingatlan-nyilvántartási Hivatalhoz benyújtott, a be nem sorolt út nyilvántartásba vétele iránti kérelem;
4. A rendezni tervezett dűlőutak és kiszolgáló útszakaszok áttekintését (táblázat formájában kell elkészíteni, mely a pályázati jelentkezés keretében megtalálható a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság honlapján);
5. Bizonyíték arról, hogy a helyi önkormányzat saját eszközöket is biztosított (költségvetési kivonat), illetve ha az említett eszközökkel nem rendelkezik, szükséges benyújtani az illetékes szerv felhatalmazott személyének aláírásával ellátott nyilatkozatát, hogy az eszközöket legkésőbb a szerződés megkötésétől számított egy hónapon belül előteremtik;
6. Műszaki dokumentáció, amely tartalmazza:
  - a. az Általános részt
  - b. a projektfeladatot
  - c. a munkálatok leírását a nem besorolt dűlőút szilárd burkolattal való rendezésére irányuló munkálatok felmérésével és előszámlájával minden külön útszakaszra vonatkozóan, valamint az egységes felmérést és előszámlát az helyi önkormányzat területén levő és a pályázat tárgyát képező valamennyi útszakaszra vonatkozóan (ha több útszakasz van), a felelős tervező hitelesítésével és aláírásával;
  - d. áttekinthető léptékű (1:2.500) helyszínrajz a távolsági pontok megjelölésével, az útirány szakaszaival, csőátvezetőivel és ezek keresztmetszetével, az út mindkét felén húzódó elvezető árkok távolsági pontjainak megjelölésével, melyet a felelős tervezőnek hitelesítenie kell;
  - e. munkálatoknak a felelős tervező által hitelesített műszaki leírása;
  - f. a (p 1:50) léptékű jellegzetes harántszelvényeket

Az említett műszaki dokumentációt a munkálatok megkezdése előtt a közlekedésszűggyel megbízott községi, illetve városi szervnek hitelesítenie kell. A munkálatok megkezdésének határideje az említett hitelesítéstől számított egy év.

#### A kérelmek kezelése

##### 5. szakasz

A beérkezett kérelmeket a bizottság vitatja meg.

A bizottság tagjait határozatában a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár nevezi ki.

A kérelmek megvitatása, pontozás és mércék

##### 6. szakasz

A bizottság nem veszi figyelembe:

- a pályázaton való részvételre nem jogosult személyek által benyújtott kérelmeket;
- a pályázatban megszabott határidő után benyújtott kérelmeket.

A hiányos kérelmeket nem vetjük el, hanem benyújtóikat felszólítjuk, hogy a kérelem átvételétől számított 3 (három) napos határidőn belül pótolják a hiányzó dokumentációt. Ha a pályázó a hiánypótlási felszólítás átvételétől számított 3 (három) napos határidőn belül nem küldi meg a dokumentációt, a kérelmet elutasítjuk. A felszólítást villámposztával küldjük el a kérelmezőknek, és a kért dokumentumok megküldési határidejét a hiánypótlási felszólítás küldésének pillanatától számítjuk.

##### 7. szakasz

A kérelmek elbírálásának mércéi:

A lakott települések száma a helyi önkormányzat területén

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| A lakott települések száma $\leq 3$ | 5 pont  |
| A lakott települések száma 4-5      | 10 pont |
| A lakott települések száma $\geq 6$ | 15 pont |

A helyi önkormányzat finanszírozási önrészesedésének aránya

|                                    |             |         |
|------------------------------------|-------------|---------|
| A helyi önkormányzat önrészesedése | 50-51,99%   | 5 pont  |
| A helyi önkormányzat önrészesedése | 52-55,99%   | 10 pont |
| A helyi önkormányzat önrészesedése | 56-59,99%   | 15 pont |
| A helyi önkormányzat önrészesedése | $\geq 60\%$ | 20 pont |

A bizottság köteles legkésőbb a pályázati határidő lejártát követő három napon belül összeülni és megvitatni a beérkezett kérelmeket.

Valamennyi kérelem megvitatását követően a Bizottság jegyzőkönyvet készít az elfogadott, az elvetett és elutasított kérelmekről, valamint kidolgozza az eszközök odaítélésére vonatkozó határozat-javaslatot.

#### Határozat

##### 8. szakasz

Az eszközök odaítéléséről szóló határozatban meg kell állapítani az eszközök igénybe vevőinek odaítélt egyedi összegeket.

Az eszközök odaítélésétől szóló végleges határozatot a tartományi titkár hozza meg. A határozat végleges, ellene fellebbezésnek nincs helye, és nem folytatható közigazgatási per.

A határozatban fel kell sorolni azokat a pályázókat, akiknek a kérelmét elvetették vagy elutasították, valamint fel kell tüntetni az effajta elbírálás okait.

Az eszközök odaítéléséről szóló szerződés

##### 9. szakasz

Az eszközök odaítéléséről szóló határozat meghozatalát követően, a tartományi titkár a Titkárság nevében az eszközök igénybe vevőjével szerződést köt az eszközök odaítéléséről.

A szerződés kötelező elemei:

- az odaítélt eszközök összege;
- az odaítélt eszközök rendeltetése;
- az eszközök folyósító és –igénybe vevő jogai és kötelezettségei;
- a szerződésben rögzített kötelezettség végrehajtásának határideje: az eszközök igénybe vevője köteles a Titkársággal létrejött szerződés megkötését követő 30 napos határidőben megkezdeni a közbeszerzési eljárást, a beruházás befejezésének a határideje pedig a szerződés megkötésétől és a lefolytatott közbeszerzési eljárástól számított egy év;
- az eszközök igénybe vevője köteles megküldeni az eszközök folyósítója számára a közbeszerzési eljárás megindításáról szóló határozatot, a lefolytatott eljárás után pedig a szerződést is;
- az odaítélt eszközök felhasználásának igazolása;
- a szerződésbeli tevékenységek megvalósítása szempontjából jelentős egyéb elemek.

A szerződés teljesítésének figyelemmel kísérése

##### 10. szakasz

A szerződésbeli kötelezettségek teljesítésének ellenőrzését és figyelemmel kísérését a Titkárság szakszolgálatára végzi.

Záró rendelkezések

##### 11. szakasz

A szabályzat a titkár által történő aláírásának napján lép hatályba.

Dátum: 2017.03.09.  
Újvidék

Vuk V. Radojević magiszter s.k.,  
**tartományi titkár**

## TARTALOM

| Sorszám | Tárgy                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Oldal |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 415.    | Szabályzat A Tartományi Oktatási, Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi – Nemzeti Közösségi Titkárság költségvetési eszközeinek odaítéléséről a Vajdaság autonóm tartományi iskoláskor előtti intézmények infrastruktúrája korszerűsítésének finanszírozására és társfinanszírozására | 373   |
| 417.    | Határozat a Tanuljunk szlovákul – képeskönyv munkafüzettel a szlovák nyelv és a nemzeti kultúra elemei kezdő tanulására című tankönyvnek az általános iskola szlovák nyelvű első osztálya számára való jóváhagyásáról                                                                            | 374   |
| 418.    | Szabályzat a 2017. évi ösztönző eszközöknek a Vajdaság Autonóm Tartomány területén levő illegális szemétkukák termőföldről történő eltávolítására, illetve a termőföldek rendeltetésre alkalmassá tételére hirdetett pályázat útján való odaítéléséről                                           | 374   |
| 420.    | Szabályzat a Vajdaság autonóm tartományi állattenyésztő farmok felszerelésére szolgáló vissza nem térítendő eszközök 2017. évi odaítéléséről                                                                                                                                                     | 376   |
| 422.    | Szabályzat a köztulajdonban levő vízgazdálkodási létesítmények és a fekális szennyvízelvezető létesítmények kiépítésének és újjáépítésének társfinanszírozására szolgáló eszközök 2017. évi odaítéléséről                                                                                        | 380   |
| 424.    | Szabályzat a Vajdaság Autonóm Tartomány területén a méhészetbe való beruházások társfinanszírozására szolgáló eszközök 2017. évi odaítéléséről                                                                                                                                                   | 383   |
| 426.    | Szabályzat a dülőutak és kiszolgáló útszakaszok rendezésének társfinanszírozására szolgáló ösztönző eszközök pályázat útján való 2017. évi odaítéléséről                                                                                                                                         | 386   |

ELVESZÍTETT OKMÁNYOK ÉRVÉNYTELENÍTÉSE: 250 dinár

Folyószámla: 340-15329-18 /hivatkozási szám 13/ Magyar Szó Kft., Novi Sad, Vojvode Mišića 1.

A hirdetés szövegét a befizetésre vonatkozó elismervénnyel /egy példány vagy a befizetőlap fénymásolata/ az alábbi címre kell elküldeni:  
Službeni list APV, Magyar Szó Kft. , Vojvode Mišića 1., Novi Sad,

Kiadja: Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi Titkárság. Felelős szerkesztő: Dijana Katona, tel.: 021/ 487 44 27.

Nyomtatja: Magyar Szó Kft., FORUM Nyomda, Vojvode Mišića 1., Novi Sad.

Telefonszámok: szerkesztőség (021) 457-060, előfizetési osztály (021) 557-244, hirdetőosztály (021) 457-633, E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs